

ROTHENBERGER

RODIADRILL 1800 DWS

Инструкция по эксплуатации



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72

Астана +7(7172)727-132

Белгород (4722)40-23-64

Брянск (4832)59-03-52

Владивосток (423)249-28-31

Волгоград (844)278-03-48

Вологда (8172)26-41-59

Воронеж (473)204-51-73

Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06

Ижевск (3412)26-03-58

Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81

Калуга (4842)92-23-67

Кемерово (3842)65-04-62

Киров (8332)68-02-04

Краснодар (861)203-40-90

Красноярск (391)204-63-61

Курск (4712)77-13-04

Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13

Москва (495)268-04-70

Мурманск (8152)59-64-93

Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12

Новокузнецк (3843)20-46-81

Новосибирск (383)227-86-73

Орел (4862)44-53-42

Оренбург (3532)37-68-04

Пенза (8412)22-31-16

Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15

Рязань (4912)46-61-64

Самара (846)206-03-16

Санкт-Петербург (812)309-46-40

Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54

Сочи (862)225-72-31

Ставрополь (8652)20-65-13

Тверь (4822)63-31-35

Томск (3822)98-41-53

Тула (4872)74-02-29

Тюмень (3452)66-21-18

Ульяновск (8422)24-23-59

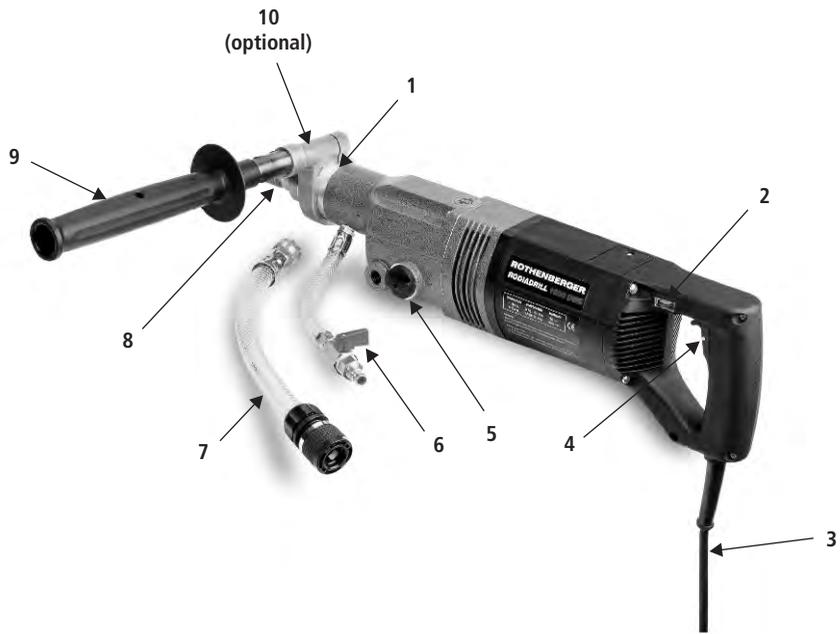
Уфа (347)229-48-12

Челябинск (351)202-03-61

Череповец (8202)49-02-64

Ярославль (4852)69-52-93

A



B



1. Указания по обеспечению безопасности

1.1 Надлежащее использование

Установка алмазного сверления RODIADRILL 1800 DWS используется для мокрого сверления в железобетоне и кирпичной кладке при помощи соответствующей алмазной коронки при подаче воды. Путем установки всасывающего ротора (принадлежность) машина может использоваться также и для сухого сверления.

1.2 Указания по технике безопасности

Прочтите и усвойте общие указания по технике безопасности в приложении Безопасность. Надевайте средства для защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

Используйте поставляемые с прибором дополнительные рукоятки. Потеря контроля может привести к повреждениям.

Встроенное фрикционное сцепление срабатывает только при рывковой блокировке, поэтому всегда используйте дополнительную рукоятку.

Розетки во внешних зонах должны быть оснащены защитными выключателями токов утечки. Этого требуют предписания по установке для Вашего электрооборудования. Пожалуйста, соблюдайте это при использовании прибора.

При работе с машиной всегда надевать защитные очки. Рекомендуется использовать защитные перчатки, прочную обувь с защитой от скольжения и фартуки.

Не удалять стружки и щепки при работающей машине.

Возникающая во время работы пыль вредна для здоровья и не должна попадать на тело. Надевайте соответствующую маску, защищающую от пыли.

Перед началом всех работ на машине выньте штекер из розетки.

Подключайте в розетку только выключенную машину.

Всегда храните соединительный кабель вне зоны действия прибора. Всегда сматывайте кабель по направлению назад от машины.

При сверлении стен, потолка или пола избегайте попадания в электропроводку, газопроводные и водопроводные линии.

2. Технические характеристики

Номинальная потребляемая мощность	1800 Вт
Число оборотов	<u>1. Передача</u> 760 мин. -1 <u>2. Передача</u> 1570 мин. -1
Диапазон сверления при использовании сверильной стойки	Ø 60-131 мм Ø 10-60 мм
Диапазон сверления для свободного режима	Бетон: макс. Ø 80 мм Кирпичная кладка: макс. Ø 162 мм
Зажим инструмента	внешний 1.1/4" UNC, внутренний R 1/2"
Вес	7 кг
Вибрация	2,5 м/с ²
Типичный уровень шума, определенный по А-показателю	
Уровень звукового давления	92 дБ(А)
Уровень звукопроводности	100 дБ(А)
Типы коронок для сверления	SPEED STAR DX, DX- High speed plus, EUROLASER

Надевайте средства для защиты органов слуха! Измерение значений проводите в соответствии с EN 50 144.

Защитная муфта: да, электронное регулирование в режим понижения

3. Принцип работы прибора

3.1 Обзор (рис. А)

1	Зажим стойки для сверления	6	Водяной запорный кран
2	Индикатор защиты от перегрузки	7	Подключение воды „Gardena“
3	Сетевой кабель с переключателем PRCD	8	Ведущий вал
4	Переключатель Вкл/Выкл	9	Рукоятка
5	Переключатель передачи	10	Зажим для дополнительных рукояток (принадлежность)

3.2 Подключение к сети

Подключать только при однофазном переменном токе и только к указанному на табличке с техническими характеристиками напряжению в сети. Возможно также подключение к розеткам без защитного контакта, так как устройство соответствует классу защиты II.

3.3 Ввод в эксплуатацию (рис. В)

Зажатие в стойке для сверления RODIACUT 131 (рис.-1)

- ➔ Зафиксировать механизм подачи на стойке для сверления
- ➔ Двигатель сверху вставить в зажим стойки для сверления и зафиксировать при помощи винта (ключом для внутреннего шестигранника разм. 6)
- ➔ Проверить двигатель на прочность посадки

Для этого прочтите руководство по эксплуатации для стойки для сверления RODIACUT 131!

Замена коронки для сверления (рис.-2)

! При замене коронки для сверления наденьте защитные перчатки! При длительном использовании коронка для сверления может нагреваться!

- ➔ Выходной вал (8) удерживать гаечным ключом с открытым зевом (ШЗ 36), ослабить и открутить коронку для сверления при помощи гаечного ключа с открытым зевом (ШЗ 24 для коронок R1/2"; ШЗ 41 для коронок 1.1/4" UNC) (правая резьба).

Указание: Для коронок с резьбовым соединением 1.1/4" UNC рекомендуется использовать медное кольцо (Арт. № FF35190) между сверлильным двигателем и коронкой для сверления. Таким образом, после сверления коронки легче отсоединяются от двигателя и выравниваются неровности между зажимом коронки и выходным валом.

Защитный выключатель «PRCD»

Внимание: Защитный выключатель «PRCD» проверять перед каждой эксплуатацией следующим образом:

- ➔ При вставленном сетевом штекере нажать зеленую клавишу ВКЛ. - должна загореться красная контрольная лампа.
- ➔ Нажать черную клавишу ВЫКЛ. - PRCD выключается, красная контрольная лампа погаснет
- ➔ После повторного включения PRCD можно использовать подключенный прибор.

Если PRCD не запускается, или часто отключается при включении электроприбора, то все соединение должно быть проверено специалистом.



Дальнейшая эксплуатация без этого запрещена - опасно для жизни!

Мокрое сверление (рис.-3):



Мокрое сверление допускается только при безупречной работе защитного переключателя „PRCD“. Никогда не работать без водосборного кольца. Защищать приводной двигатель от водяных брызг!

- Водяной шланг подключить к водяному погружному насосу (Арт. № FF35029) или непосредственно к водопроводу.
- Свободный режим: В резиновой мембране вырезать отверстие, немного больше, чем диаметр коронки для сверления. Водоотсасывающее кольцо (FF35701) подключить к агрегату для сбора воды (FF35210).
- Режим работы на на стойке: В резиновой мембране вырезать отверстие, немного больше, чем диаметр коронки для сверления. Обе консоли водоотсасывающего кольца (FF35700) закрепить на основании при помощи юстировочных болтов. Водоотсасывающее кольцо подключить к агрегату для сбора воды (FF35210).

Для этого прочтите руководство по эксплуатации к водяному погружному насосу или агрегату для сбора воды!

Сухое сверление (рис. -4):

- Всасывающий ротор (FF40056 / FF40057) надвинуть на шпindelь
- установить всасывающий адаптер и всасывающий шланг.
- Пылесос (FF35148) подключить к электросети.

Для этого прочтите руководство по эксплуатации к пылесосу!

Свободный режим:

- Работать только с моментным переключателем, т.е. без фиксации переключателя ВКЛ./ВЫКЛ,
- Дополнительная рукоятка (9) может быть закреплена справа или слева.



При сверлении с помощью коронки для сверления возникает высокий крутящий момент; никогда не работайте без дополнительной рукоятки.

3.4 Обслуживание

При эксплуатации на стойке прочтите и усвойте Руководство по эксплуатации к стойкам для сверления!

Защита от перегрузки (2)

При нормальном рабочем режиме горит зеленая контрольная лампа. При слишком высоком давлении на коронку для сверления горит красная контрольная лампа. Снизить давление прижима; снова загорится зеленая контрольная лампа.

При продолжительной перегрузке электронное управление отключает машину. Для продолжения работы машину выключить и снова включить. При рывковой перегрузке (напр. заклинивание коронки для сверления) электронно управляемая муфта скольжения прерывает силовой поток.

Регулировка числа оборотов (5)

- Установить число оборотов, в среднем соответствующее виду материала.



Переключение передач осуществлять только при остановке машины!

Сверление



Опасность удара электрическим током! При осуществлении мокрого сверления над головой всегда работать с использованием агрегатом для всасывания воды! Агрегат для всасывания воды должен быть в безупречном состоянии!

- Включить пылесос/агрегат для сбора воды.
- Влажное всасывание навесу: Коронку для сверления в состоянии покоя вставить в центрирующий наконечник переносного водоотсасывающего кольца (арт. № FF35701) и проверить, присасывается ли центрирующий наконечник к стене или к полу.

Внимание: Центрирующим наконечником никогда не сверлить снизу вверх, чтобы избежать опасности падения в случае самопроизвольного ослабления центрирующего наконечника.

- Включить двигатель
- Надеть алмазную коронку и продолжить сверлить с равномерным и слабым нажимом.
- Время от времени слегка вытаскивать коронку из отверстия для удаления сверлильного шлама либо пыли.

Вывод из эксплуатации

- После достижения желаемой глубины отверстия выключить двигатель и медленно вынуть коронку для сверления из отверстия
- Остановить подачу воды и выключить агрегат для всасывания воды или пылесос

Если не будет осуществляться последующее сверление, двигатель запустить на несколько секунд без подачи воды, чтобы выдавить оставшуюся воду из втулки двигателя.

Удаление сверлильного керна при сквозном сверлении

- Удалить сверлильный керн с коронки.

Если керн зажат в коронке, вытолкните его сзади при помощи прутка!



Осторожно: Избегайте повреждения поверхности.



Внимание! Ни в коем случае для удаления керна не ударять молотком или гаечным ключом по внешней стороне коронки для сверления. Возможно деформирование трубы, и сверлильный керн больше не будет окончательно удаляться из коронки.

Удаление сверлильного керна из глухих отверстий

- Вставить отвертку, зубило или другой похожий инструмент в возникшее кольцевое отверстие и с помощью короткого, сильного бокового рывка или при помощи удара молотком разбить керн, затем удалить его.

Чем глубже просверленное отверстие, тем легче разбить керн. Оптимальные результаты достигаются тогда, когда глубина отверстия по меньшей мере равно диаметру коронки для сверления.

Чтобы избежать повреждения прибора и гарантировать его бесперебойную работу необходимо регулярно чистить и смазывать все детали.

После каждого использования протирать и продуть сжатым воздухом.

Если прибор предположительно не будет использоваться в течении длительного времени, снимите с двигателя коронку для сверления. При несоблюдении указанного в неблагоприятных случаях коронка для сверления и вал двигателя вследствие коррозии могут приржаветь друг к другу. Обе части будет очень трудно отделить друг от друга без повреждений!

Ниже указанные работы должны осуществляться по меньшей мере еженедельно. При интенсивной эксплуатации соответственно чаще.

Двигатель: Масло двигателя менять примерно каждые 500 часов работы (имеющееся в продаже трансмиссионное масло)
Угольные щетки проверять и при необходимости менять каждые 250 часов работы
Чистить коллектор при помощи мягкой кисточки

Важно! Все работы по техническому обслуживанию и ремонту могут осуществляться только квалифицированным персоналом.

4.1 Принадлежности

Необходимые принадлежности и форму заказа см. на странице 134.

5. Утилизация

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания. Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. Использованное ниже понятие “электроинструмент” обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания) и аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания).

ЗАБОТЛИВО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ

1) Рабочее место

- a) **Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли.** При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.
- в) **Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом.** При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

2) Электрическая безопасность

- a) **Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением.** Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.
 - b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками.** При соприкосновении с “землей” возникает повышенный риск электрошока.
 - в) **Защитите прибор от воздействий дождя и сырости.** Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.
 - г) **Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей прибора.** Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.
- д) **При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения.** Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.
- #### **3) Безопасность людей**
- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.
 - б) **Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки.** Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
 - в) **Избегайте случайного включения электроинструмента. Проверьте положение выключателя, он должен стоять в положении “Выкл.” перед тем как Вы вставите вилку в штепсельную розетку.** Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.
 - г) **Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
 - д) **Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии.** В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.
 - е) **Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.

- ж) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются. Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.
- 4) **Заботливое обращение и1089 п электроинструментом и его правильная эксплуатация**
- а) **Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- б) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- в) **Выньте вилку из штепсельной розетки перед тем как Вы начнете выполнять настройку прибора, смену принадлежности или перед уборкой Вашего рабочего места.** Эта мера предосторожности предотвращает случайный старт прибора.
- г) **Неиспользуемый электроинструмент храните в недостигаемом для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих указаний.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.
- д) **Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверяйте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования.** Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.
- е) **Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты.** Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.
- ж) **Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с настоящими указаниями и так, как это предписано для этого специального типа прибора. Учитывайте при этом рабочие условия и подлежащую выполнению работу.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям
- 5) **Заботливое обращение с аккумуляторными приборами и их правильное использование**
- а) **Перед установкой аккумулятора в прибор убедитесь в том, что инструмент выключен.** Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.
- б) **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.** На зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его применяют для других типов аккумуляторов.
- в) **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этих инструментов аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- г) **Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими маленькими металлическими предметами, которые могут замкнуть накоротко контакты.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- д) **При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
- 6) **Сервис**
- а) **Поручайте ремонт Вашего прибора только квалифицированному специальному персоналу при использовании подлинных запасных частей.** Этим обеспечивается сохранение безопасности прибора.

FF60115



FF40056

1.1/4" UNC

FF40057

M30x2

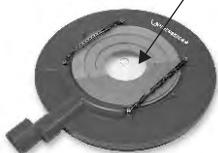


FF35720



FF35701

FF35702



FF03300

300mm

FF03301

400mm



FF35190



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72

Астана +7(7172)727-132

Белгород (4722)40-23-64

Брянск (4832)59-03-52

Владивосток (423)249-28-31

Волгоград (844)278-03-48

Вологда (8172)26-41-59

Воронеж (473)204-51-73

Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06

Ижевск (3412)26-03-58

Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81

Калуга (4842)92-23-67

Кемерово (3842)65-04-62

Киров (8332)68-02-04

Краснодар (861)203-40-90

Красноярск (391)204-63-61

Курск (4712)77-13-04

Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13

Москва (495)268-04-70

Мурманск (8152)59-64-93

Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижегород (831)429-08-12

Новокузнецк (3843)20-46-81

Новосибирск (383)227-86-73

Орел (4862)44-53-42

Оренбург (3532)37-68-04

Пенза (8412)22-31-16

Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15

Рязань (4912)46-61-64

Самара (846)206-03-16

Санкт-Петербург (812)309-46-40

Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54

Сочи (862)225-72-31

Ставрополь (8652)20-65-13

Тверь (4822)63-31-35

Томск (3822)98-41-53

Тула (4872)74-02-29

Тюмень (3452)66-21-18

Ульяновск (8422)24-23-59

Уфа (347)229-48-12

Челябинск (351)202-03-61

Череповец (8202)49-02-64

Ярославль (4852)69-52-93

сайт: [http://fcH YbVyf\[Yf.nt-rt.ru](http://fcH YbVyf[Yf.nt-rt.ru) || эл. почта: rbh@nt-rt.ru